



## Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
5 October 2006  
Russian  
Original: English

---

**Шестьдесят первая сессия**

**Пятый комитет**

Пункт 122 повестки дня

**Шкала взносов для распределения расходов**

**Организации Объединенных Наций**

### **Письмо Председателя Генеральной Ассамблеи от 5 октября 2006 года на имя Председателя Пятого комитета**

Имею честь настоящим препроводить Вам для принятия решения письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Сан-Томе и Принсипи при Организации Объединенных Наций от 4 октября 2006 года, содержащее просьбу о применении изъятия, предусмотренного в статье 19 Устава Организации Объединенных Наций (см. приложение).

*(Подпись)* Хайя Рашед Аль Халифа



## Приложение

По поручению правительства моей страны имею честь препроводить Вам обращенную к Пятому комитету просьбу о применении изъятия, предусмотренного в статье 19 Устава Организации Объединенных Наций, согласно положениям резолюции 54/237 С Генеральной Ассамблеи.

Руководство моей страны понимает обязанность выполнения своих финансовых обязательств перед Организацией и в этой связи делает все возможное для внесения в полном объеме минимальной необходимой суммы для сохранения права голоса.

Вместе с тем, невзирая на все усилия, это оказалось невозможным по причине непреходящих экономических трудностей, которые негативно отражаются на нашей платежеспособности.

Несмотря на серьезные экономические трудности, переживаемые страной, наше правительство продемонстрировало стремление выполнить свои финансовые обязательства в рамках многолетнего плана выплат, представленного в 2002 году, и уже внесло первый платеж.

Как Вам известно, Генеральная Ассамблея, понимая, что невыплата взноса правительством моей страны объясняется неподвластными ему обстоятельствами, ранее уже приняла решение предоставить моей стране изъятие, предусмотренное в статье 19, за что мы чрезвычайно признательны, поскольку это дает Сан-Томе и Принсипи возможность сохранить все свои права в качестве государства-члена, включая основополагающее право голоса.

Позвольте заверить Вас, что правительство моей страны внесет все необходимые платежи в кратчайшие возможные сроки для сохранения этого права.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и дополнения к нему в качестве документа Пятого комитета и за его рассмотрение по пункту 122 повестки дня в понедельник, 9 октября 2006 года.

*(Подпись)* Домингуш Феррейра  
Временный Поверенный в делах

## Дополнение

### Данные по Сан-Томе и Принсипи за 2005 год

Население	156 500 человек
Площадь	960 кв. км
Валовой национальный доход на душу населения	390 долл. США
Среднемесячный доход	32,50 долл. США
Валовой внутренний продукт (ВВП)	76,6 млн. долл. США
<i>Платежный баланс</i>	
Экспорт товаров и услуг	8,3 млн. долл. США
Импорт товаров и услуг	42 млн. долл. США
Сальдо	-25,7 млн. долл. США
<i>Внешняя задолженность и приток ресурсов</i>	
Совокупная долгосрочная задолженность	349,7 млн. долл. США <sup>a</sup>
Совокупное обслуживание задолженности	25,7 млн. долл. США <sup>b</sup>
Золотовалютный резерв	26,7 млн. долл. США
Курс доллара США к добре	10 558,00
Прямые иностранные инвестиции	54 млн. долл. США <sup>a</sup>

Основу экономики составляют почти исключительно мелкомасштабные производство и экспорт какао, рыболовство и туризм.

<sup>a</sup> 2004 год.

<sup>b</sup> 2000 год.

**Сан-Томе и Принсипи**  
**Виды на 2006–2007 годы: обобщенный прогноз**

*(В процентах, если не указано иное)*

	2004 год <sup>a</sup>	2005 год <sup>b</sup>	2006 год <sup>c</sup>	2007 год <sup>c</sup>
Реальный рост ВВП	3,8	3,8 <sup>d</sup>	4,4	5,0
Инфляция потребительских цен (средняя)	15,2	17,0 <sup>d</sup>	15,0	14,0
Краткосрочная ставка по межбанковским операциям	30,0	29,8	29,0	28,0
Баланс государственного бюджета (в процентах от ВВП)	-25,6	47,7	52,5	-13,2
Экспорт товаров, FOB (в млн. долл. США)	7,7	8,3	9,8	10,7
Импорт товаров, FOB (в млн. долл. США)	-36,3	-42,2	-48,9	-55,2
Сальдо текущих операций (в млн. долл. США)	-13,9 <sup>d</sup>	-25,7	-24,4	-27,5
Сальдо текущих операций (в процентах от ВВП)	-21,6 <sup>d</sup>	-33,6	-31,5	-30,3
Обменный курс добра к доллару США (средний)	9 902	10 558 <sup>a</sup>	12 134	12 670
Обменный курс добра к евро (средний)	12 316	13 142 <sup>a</sup>	15 510	17 611

<sup>a</sup> Фактический показатель.

<sup>b</sup> Оценки аналитической группы журнала «Экономист».

<sup>c</sup> Прогнозы аналитической группы журнала «Экономист».

<sup>d</sup> Оценка Центрального банка Сан-Томе и Принсипи.